

# SENTER FOR IBSEN-STUDIAR

## Årsrapport 2002

### Innhald

[1. Innleiing](#)

[2. Dokumentasjon](#)

[3. Forsking](#)

[4. Formidling og rettleiing](#)

[5. Organisasjon og administrasjon](#)

---

### 1. Innleiing

Årsplanen for 2002 som styret godkjente 21. januar 2002, er gjennomført med nokre mindre avvik. Planen bygde på retningslinjer og plandokument for drifta ved senteret som tidlegare var vedteke av styret og fakultetet (jf. [Strategiplan for perioden 1999 - 2004](#)).

Styret har hatt fire møte, og det er levert rapportar til styret om økonomi, reiser, konferansar o.a. gjennom året. Senteret har fått nye medarbeidarar, både innan administrasjon og forskning.

Mange utanlandske og norske forskarar og studentar har hatt opphald ved senteret, og fleire doktorgradsstudentar som har vore fast knytta til senteret, har dette til saman ført til auka fagleg aktivitet. Det vart oppnådd to doktorgradar innan Ibsen ved vårt fakultet i 2002, og begge doktorandane har arbeidd ved senteret.

Etableringa av nettverket for Ibsen-resepsjonen i Norden, Polen og i dei baltiske landa har vore under utvikling, gjennom møter og reiseverksemd.

Planlegginga av mastergradsstudiet vart gjennomført i løpet av vårsemesteret og framsendt til handsaming i fakultetet, men iverksettinga av den eitt-årige og to-årige graden vart førebels utsett, trass i styret sitt ønske om igangsetting hausten 2003. Fakultetet rådde til at ein først prøvde ut det eitt-årige mastergradsstudiet før det to-årige studiet eventuelt vert starta.

Senteret har gjeve ut det tredje heftet av Ibsen Studies og det første nummeret av skriftserien Acta Ibseniana med bidraga frå konferansen i Roma 2001. Det er også publisert mange individuelle arbeid ved senteret. Desse er registrert i [ForskDok-basen](#) ved Universitetet i Oslo ([vedlagt](#)).

Senteret har vore hovudarrangør av to konferansar i 2002: under [Ibsenfestivalen ved Nationaltheateret](#) og i [Athen](#). Senteret har også hatt sekretariatsfunksjonar og koordineringsoppgåver for dei internasjonale konferansane i Shanghai og Dhaka, og for den komande [10. internasjonale Ibsen-konferansen i New York](#) (juni 2003).

I løpet av året har nye medarbeidarar knytta til Nasjonalkomiteen for Ibsen-satsinga fått plass ved senteret. Prosjektet Henrik Ibsens skrifter har også fått fleire medarbeidarar, og dei administrativt tilsette ved senteret utfører arbeidsoppgåver for begge prosjekta.

Dei administrative oppgåvene har med dette auka, og dei tilsette har i fleire møte drøfta måtar å betre fordelinga av arbeidet. Dei ymse aktivitetane er meir utførleg nedfelt i dei følgjande punkta:

- rammevilkår (økonomi, stillingar og romtilhøva)
- dokumentasjon
- forskning
- formidling
- administrasjon

Disposisjonen i årsrapporten er den same som i planen for 2002. Den økonomiske rapporten er vedlagt dette dokumentet, [sjå vedlegg 1. Prosjektet Henrik Ibsens skrifter](#) sender rapport om den faglege framdrifta og eige rekneskap til Norges forskingsråd.

### 1.1 Hovudprioriteringar

Sentrale arbeidsoppgåver i 2002 har vore initieringa av det internordiske forskingsnettverket og planlegginga av mastergradsstudiet. Tidsskriftet [Ibsen Studies](#) og igangsetjinga av Acta-serien har også vore viktige satsingar ved senteret.

### 1.2 Rammevilkår

#### 1.2.1 Økonomi

Rekneskapen for 2002 viser eit overskot på kr. 411 000 som vert overført til 2003. Rammene for årets budsjett har vore:

Inntekter: kr. 4 489 000

Lønnsutgifter: kr. 3 252 000

Driftsutgifter: kr. 1 285 000

Det ligg føre separate rapportar for prosjekt med ekstern finansiering.

#### 1.2.2 Stillingar

Faste stillingar	
Senterleiar, professor	Knut Brynhildsvoll
Professor	Vigdis Ystad
Førsteamanuensis	Astrid Sæther
Professor II	Atle Kittang

Hovudbibliotekar	Mária Fáskerti
Førstekonsulent, bibliotekar	Randi Meyer
Førstekonsulent	Brit E. Førsund
Førstekonsulent	Kari Watle
Konsulent	Jan Richard Kjelstrup

Engasjerte	
Konsulent	Berit W. Fuglesang (timebasis)
Bibliotekar	Liv Sundby (jan. - mars, okt. - des.)
Førstekonsulent	Jens Morten Hanssen (timebasis)
Sivilarbeidar	Rune Johansen (frå jan. til mars)
Sivilarbeidar	Martin Bjørnstad (frå nov.)

Stipendiatar	
Chengzhou He	kvotestipendiat, UiO
Farin Zahedi	kvotestipendiat, UiO
Kjetil Havnevik	universitetsstipendiat, UiO

### 1.2.3 Gjesteforskarar ([sjå også vedlegg 2](#))

Det er utarbeidd eit oversyn over gjesteforskarar ved senteret i 2002 (jf. [vedlegg 2](#)).

### 1.3 Romtilhøva

Senteret med tilhøyrande prosjekt har tatt i bruk alle disponible rom i Observatoriet. Det er framsendt romplan for "Villaen" med framlegg til bruk av arealet. Senteret har også bede om å få representantar i brukarkomiteen for "Villaen" og ventar framleis på svar.

## 2. Dokumentasjon

Utviklinga av Ibsen-samlinga er ei nasjonal oppgåve som sidan 1999 har vore delegert til Ibsensenteret. Hovudmålet med dokumentasjonsarbeidet er å kartlegge, skaffe, registrere og gjere Ibsen-litteraturen best mogeleg tilgjengeleg. Denne dokumentasjonen er ein føresetnad for forskingsarbeidet ved senteret.

### 2.1 Samlinga ved Ibsensenteret

#### 2.1.1 Ibsen-dokumentasjon

Arbeidet med Ibsen-samlinga har skjedd i tråd med dei retningslinjer som vart laga for langtidsplanen 1999 - 2004. Framskaffing av nyare Ibsen-dokument er prioritert. Samtidig er det skaffa ein god del eldre litteratur. Så å seie alle dokument som vart registrert i Ibsenbibliografien i 2002, er også henta til senteret. Fleire dokument som er regriderte i Ibsenbibliografien frå før, er skaffa, blant anna som ei følgje av etterspurnad frå brukarane.

I samarbeid med Nasjonalkomiteen for Ibsen-satsinga (ved redaksjonen for [ibsen.net](#)) vart det sendt brev via Utanriksdepartementet til teater i inn- og utland, der ein bad om å få tilsendt audiovisuelt materiale. Kommersielle leverandørar av video/dvd med opptak av skodespel

vart også kontakta. Videosamlinga er gjennom dette tiltaket auka. Samarbeidet med Ibsen.net-prosjektet har generelt ført til ein tilvekst av teatermateriale. Vi har også digitalisert eldre dokument i samarbeid med Ibsen.net.

#### 2.1.2 Støtte- og referanselitteratur

Denne delen av samlinga vart supplert i samsvar med dei retningslinene som bokkomiteen har fastsett. Det er også kjøpt inn bøker med tanke på undervisningstilbodet ved Ibsensenteret. Nye abonnement av tidsskrift for teater- og litteraturvitsskap er også inngått.

#### 2.2 [Ibsenbibliografien](#)

Bibliotekarane arbeider etter dei retningslinjer som er gitt i Sluttdokumentet fra utredningsgruppen for Ibsenbibliografien. Nasjonalbiblioteket har ansvar for web-versjonen av Ibsenbibliografien. Ein ny versjon vert lagt ut på nettet regelmessig etter avtale med NB Oslo.

Talet på postar i bibliografien var vel 17 500 (desember 2002). Registrering av nytt materiale, forbetring, utbygging av eksisterande postar og sletting av dobbeltpostar skjer parallelt. Ein prioriterer å registrere dokument innan emneområde som vert aktualisert i samband med senteret sine satsingar.

Registreringa av Marvin Carlsons gave vart fullført i første kvartal 2002. Ei samling teatermeldingar og andre artiklar, mest frå 1970-åra, som senteret har fått av Carl Fr. Engelstad, er også registrert.

Ibsen.net skaffar teaterprogram og teatermeldingar når dei registrerer teateroppsettingar i repertoardatabasen, og dette materialet inngår i samlinga og vert registrert i bibliografien. Tilveksten av teatermateriale har på denne måten vore stor i 2002.

Ein del bøker (restansar) på fjerne språk vart registrert med hjelp av språkreferantar frå NB Oslo. Registreringa av Ibsen-postar som finst i Bibsys, men ikkje i bibliografien, vart nesten fullført.

#### 2.3 Anna bibliotek faglegarbeid

##### 2.3.1 Referansearbeid

Rettleiing og hjelp til brukarane har hatt høg prioritet. Det har óg vore ein stor auke i talet på forespurnader. Mange av desse kjem per e-post.

##### 2.3.2 Kurs og konferansar

Bibliotekarane har deltatt på bibliotekfaglege kurs og konferansar og på vitenskaplege konferansar i regi av senteret.

##### 2.3.3 Praktikant

Ein 2. års-student ved HiO, Avd. for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag, hadde sin praksis ved Ibsensenteret i mai månad med Mária Fáskertti som praksisvegleiar.

### 3. Forsking

#### 3.1 Nettverk-etablering og konferansar

Det vert her vist til [pkt. 4. om Formidling](#) og til [pkt. 2. om Dokumentasjon](#). Dei vitsskapeleg

tilsette ved senteret har rapportert til [ForskDok-basen](#) om publisering, deltaking ved konferansar og seminar og anna fagleg arbeid ([sjå vedlegg](#)).

#### 3.1.1 Nordisk resepsjon

Det er blitt halde to møte (eitt med norske, eitt med nordiske deltakarar) med tanke på etableringa av det nordiske nettverket innan Ibsen-resepsjonen. Drøftingane har hatt utgangspunkt i dei retningslinjer som det var semje om på det første nettverksmøtet i 2001. Drøftingane viste også at det var ønske for å utvide det opprinnelege resepsjonskonseptet og supplere med nyare teoretiske og multi-mediale innfallsvinklar til Ibsens verk. Ein tok sikte på å etablere eit Ibsen-basert nettverk med fagleg tyngdepunkt innan disiplinane forskingshistorikk, teaterhistorie og estetiske og dramateoretiske problemfelt. Det vart lagt opp til å arrangere eit nytt seminar våren 2003 for å utarbeide konkrete forskings- og framdriftsplanar. Søknad om driftsmidlar til nettverkssamarbeidet vart utsendt.

#### 3.1.2 [Athen-konferansen](#)

Konferansen i Athen med temaet Ibsen, Tragedy, and the Tragic vart gjennomført etter planen i dagane 30. november - 4. desember med i alt 46 deltakarar. Det norske instituttet i Athen var vertsskap. Den norske ambassaden inviterte til mottaking på Nasjonalteateret i Athen, der dei spela Peer Gynt. Det er etablert gode kontaktar til Ibsen-forskarar i Hellas, og dei faglege bidraga vart trykt i Acta-serien frå senteret.

#### 3.1.3 [Internasjonalt Ibsen - Tsjekhov-seminar](#)

Senteret arrangerte eit seminar for forskarar og studentar den 1. september i Ibsen-museet. Programmet var laga i samarbeid med professor Geir Kjetsaa, UiO. Det var fleire Tsjekhov-ekspertar frå Russland og Bulgaria til stades. Det er planar om å trykke somme av bidraga i Ibsen Studies.

#### 3.1.4 Baltisk og polsk nettverk

Det baltiske nettverket som vart stifta i 2001, melder om fleire aktivitetar både innan utgjevar- og forskingsfronten. I Latvia kjem eit representativt utval av Ibsens verk i ny omsetjing, i Litauen kjem for første gång omsetjingar av Brand, Peer Gynt og Kejser og Galilæer.

I Polen vart det arrangert møte med representantar frå polske universitet, frå Vitskapsakademiet i Warszawa og frå teater. Dette samarbeidet har munna ut i konkrete prosjekt: som omsetjingar, seminar, og hovudfags- og doktorgradsarbeid.

Ein ønsker etterkvart å inkludere desse nettverka i det internordiske.

#### 3.1.5 Russisk nettverk

Senteret har inngått avtale med Det russiske vitskapsakademiet om samarbeid innan Ibsen. Denne avtala vart konkretisert m.a. ved den planlagte Ibsen-konferansen i St. Petersburg i 2003.

#### 3.1.6 Internasjonal konferanse i Shanghai - Fudan universitetet

Senteret var representert med Knut Brynhildsvoll, Astrid Sæther og Farin Zahedi ved ein internasjonal Ibsen-konferanse ved Fudan-universitetet i Shanghai 12. - 16. september. Temaet var Ibsen and China, Towards an Aesthetic Understanding.

#### 3.1.7 Litteraturkonferanse og teaterfestival i Dhaka

Knut Brynhildsvoll og Jens M. Hanssen deltok ved ein internasjonal litteraturkonferanse og

teaterfestival i Dhaka, Bangladesh 8. - 14. november. Arrangementet hadde temaet A Doll's House. Translation and Adaptation.

### 3.1.8 Ibsen-seminar i Beograd

Under Den internasjonale bokmessa i Beograd 23. - 27. oktober vart det arrangert Ibsen-seminar ved Nasjonalteateret i Beograd, der Astrid Sæther heldt føredrag.

### 3.2 Gjesteførelesarar m.m.

Senteret har ikkje hatt gjesteførelesarar i 2002. Senteret administrerte Chengzhou Hes doktordisputas og arrangerte doktormiddagen i januar. Det vart arrangert eit juleseminar med faglege innlegg frå stipendiatar ved senteret.

### 3.3 Generelle tiltak for å skaffa fleire vitskapelege stillingar

#### 3.3.1 Fulbright-professorat

Senteret fekk innvilga Fulbright-professorat, men den aktuelle kandidaten trekte seg.

#### 3.3.2 Rekruttering frå kvoteprogrammet

Farin Zahedi (Iran) har kvote-stipend fram til sommaren 2003.

### 3.4 Nye doktorar

I løpet av 2002 forsva Chengzhou He (dr. art.) og Nina Alnæs (dr. philos.) sine avhandlingar for doktorgraden ved Det historisk-filosofiske fakultet, UiO. Båe har vore knytta til Ibsensenteret.

## 4. Formidling og rettleiing

Formidlingsarbeidet ved senteret har fylgt dei tiltak som var nedfelt i årsplanen for 2002. Utgreiinga om mastergradsstudiet vart levert til styret i juni og vart deretter handsama av dekanatet i desember. Det er teikna kontrakt med Taylor & Francis om vidare utgjeving av [Ibsen Studies. Acta-serien](#) vert utgjeven av Ibsensenteret på Unipub forlag.

Dei internasjonale nettverka er utvida og styrka gjennom dei ulike konferansar, seminar, møter og reiser, [jf. pkt. 3](#).

#### 4.1 Planlegginga av mastergradsstudiet og tverrfaglege semesteremne

Planarbeidet er ferdig. Fakultetet rådde til at berre det ett-årige studietilbodet skal setjast i verk i denne omgang (frå 2004).

#### 4.2 Utgjevingar og anna publiseringssverksemd

Tidsskriftet [Ibsen Studies Vol 2](#) utkom i juni. [Acta Ibseniana I](#) vart trykt i desember. Senterets brosjyre er ajourført, og nettsidene er under oppdatering. Arbeidet med den nye profilen av nettsidene er ikkje avslutta. Senterets nettredaktør, bibliotekarane og redaktøren i [ibsen.net](#) samarbeider om elektronisk publisering av Ibsen-materiale og om kunngjeringar. Teaterrepertoar-basen er utvida, [jf. pkt. 2](#).

#### 4.3 Samarbeid om konferansar og liknande

Det vart halde fleire konferansar, møter og seminar slik som planlagt. Senteret var hovudarrangør av to av desse ([sjå pkt 3.1](#)), og var aktivt med i gjennomføringa av dei andre.

#### 4.3.1 Teatersymposium på Vinstra

Samarbeidet med Per Gynt-arrangement på Vinstra i perioden 2. - 11. august vart gjennomført etter planen i form av eit nordisk teatersymposium, utstilling av Igor Makarevich' Peer Gynt-litografiar og framsyningar av nordiske Peer Gynt-oppsetjingar. Astrid Sæther deltok frå senteret saman med styreleiar Helge Rønning og Berit W. Fuglesang.

#### 4.3.2 Bokmesse og teatersymposium i Beograd

Astrid Sæther var invitert av Utanriksdepartementet til å delta ved Den internasjonale bokmessa i Beograd 23. - 27. oktober.

#### 4.4 Foredrag og førelesingar

Dei planlagte førelesings- og foredragsseriene i haustsemesteret vart ikkje gjennomførte på grunn av vanskar med å skaffe førelesarar. Det vart sett i gang tiltak for å styrke det faglege miljøet ved senteret i form av interne seminar.

#### 4.5 Vidareføring av nettverksarbeid

Det nordiske nettverket innan Ibsen-resepsjonen er etablert gjennom møtene i juni og september ([jf. pkt. 3.1](#)). Det internasjonale nettverket er styrka gjennom faglege møter og konferansar ([jf. pkt. 4.3](#)). Senteret har ikkje hatt utsendingar til skandinavist-konferansane i Danmark (IASS), USA (SASS) og Island (NCTD).

#### 4.5.1 Brandes- konferanse

Astrid Sæther deltok i arrangementskomiteen for Den første internasjonale Georg Brandes-konferansen i Firenze, 7. - 10. november.

#### 4.6 Samarbeid med andre institusjonar i Noreg

Vi har samarbeidd nært med ei rekke norske institusjonar, og vi har gjennomført dei tiltaka som vart planlagt. Gjennom samarbeidet med Utanriksdepartementet er det knytta kontakt med nye institusjonar i utlandet.

#### 4.6.1 Ibsen-musea i Noreg

Ibsen-museet i Oslo var vertskap for [Ibsen - Tsjekhov-seminaret](#) ([jf. pkt. 3.1.3](#))

#### 4.6.2 Henrik Ibsen-stiftelsen

Ibsen-museet i Oslo og senteret har i samarbeid med Henrik Ibsen-stiftelsen laga [utstillinga som er knytta til Tsjekhovs Kirsebærhagen, med litografiar av den russiske kunstnaren Jurij Vasjenko](#). Utstillinga vart åpna 23. august.

Henrik Ibsen-stiftelsen og senteret har hatt fleire møte med Henie-Onstad Kunstsenter med tanke på ei komande utstillinga om Kejser og Galilæer av den russiske kunstnaren Olga Tobreluts.

#### 4.6.3 Nationaltheatret

Nationaltheatret og Ibsensenteret arrangerte seminaret [Ibsen Meets Chekhov](#) i samband med årets teaterfestival 31. august. 170 personar deltok, mange av desse frå utlandet.

#### 4.6.4 Utanriksdepartementet

Utanriksdepartementet inviterte senteret til deltaking i Ibsen-arrangement i Lisboa (Peer Gynt-oppføring og seminar), Beograd (Internasjonal bokmesse og teaterframsyningar) og

Athen (Peer Gynt-oppføring). Utanriksdepartementet støtta også dei internasjonale Ibsen-konferansane i [Athen](#), Shanghai og Dhaka.

#### 4.6.5 Utanlandske kulturinstitutt

Det italienske kulturinstituttet har saman med senteret arrangert boklansering 14. oktober av Alberto Savinios verk om Henrik Ibsen (Vita di Enrico Ibsen). Astrid Sæther presenterte forfattaren.

#### 4.6.6 Nasjonalkomiteen for Ibsen-satsinga

Samarbeidet med Nasjonalkomiteen for Ibsen-satsinga er styrka ved at prosjektsekretariatet er lokalisert ved senteret. Samarbeidet gjeld både dokumentasjon, utgjevingar (nett-publisering), konferansar og anna.

#### 4.6.7 Samarbeid med Nasjonalbiblioteket

Dette samarbeidet er ført vidare etter dei retningslinjer som er fastsett i fakultetet og interne avtaler. Samarbeidet gjeld primært dokumentasjon og nettpublisering.

## 5. Organisasjon og administrasjon

### 5.1 Styret

Styret som vart utnevnt for perioden 1999 - 2002, har fungert fram til 31. desember.

Representanter	Vararepresentanter
Professor Liv Bliksrud, INL	Førsteamanuensis Jon Haarberg, INL
Professor Vigdis Ystad, Ibsen-miljøene ved UiO (til juni)	Professor Ellen Hartmann, Psyk.institutt
Professor Jon Nygaard, IMT	Professor Kjell Helgheim, IMT
Professor Helge Rønning, IMK Styreleder	Førsteamanuensis Gunnar Liestøl, IMK
Avdelingsdirektør Sissel Nilsen, Nasjonalbiblioteket	Underdirektør Øivind Berg, Nasjonalbiblioteket
Professor Fredrik Engelstad, Institutt for samfunnsforskning	Dramaturg Gerd Stahl, Nationalteatret
Direktør Geir Mork, Gyldendal Norsk Forlag	Brit E. Førsund
Professor Asbjørn Aarseth, Senter for Ibsen-studier (til ultimo januar)	Direktør Bjarne Buset, Gyldendal Norsk Forlag
Hovedbibliotekar Mária Fáskerti, Senter for Ibsen-studier	

### 5.2 Administrative funksjonar

Dei prosjekta som er knytta til senteret er i løpet av 2002 styrka, også med omsyn til tilsette. Senteret har, som ei følgje av dette, hatt behov for ekstra assistanse innan administrasjon. Senteret fekk i løpet av 2002 tilført ein halv førstekonsulentstilling (arkiv m.m). I tillegg har senteret fått tilsett to personar i to ledige konsulentstillingar. Vi har også sivilarbeidar som avlastar konsulenten (post, telefontjeneste, møteinnkallinger, kopiering etc.). Dette har styrka dei administrative funksjonane.

Senteret gjennomførte høsten 2002 eit personalseminar lagt til "Danskebåten". Arbeidsoppgåver og daglege rutiner vart drøfta og justert. Besøket ved Danmarks humanistiske forskningscenter og Nordisk Ministerråd som var innlagt i programmet, gav gode impulsar til den daglege drifta.

### 5.3 Administrative tilbod

Administrasjonen har deltatt i kurs for å styrke kompetansen på nettpublisering og it-støtte.

## Vedlegg:

### 1. Rekneskapsrapport

1421 Senter for Ibsen-studier basisvirksomheten prosjekt 000000

Sammendrag art

Tall i hele 1000 kr

Art		Hiå budsjett	Hiå regnskap	Avvik	Avvik i %	Årsbudsjett
2xxx	Overført fra ifjor	0	-459	-459	-----	0
3xxx	Driftsinntekter	-4 017	-4 489	-472	11,8 %	-4 017
4xxx	Investeringer	0	0	0	-----	0
5xxx	Lønn	3 119	3 252	133	4,3 %	3 119
6-9xxx	Andre driftsutgifter mv	1 065	1 285	220	20,7 %	1 065
3-9xxx	Resultat for året	167	48	-119	-71,3 %	167
2-9xxx	Totalt inkl. overført	167	-411	-578	-346,1 %	167

### 2. Gjestande forskarar, stipendiatar og studentar ved Ibsensenteret - 2002

Solveig Zempel (USA) januar/februar. "Etiske problemstillinger hos Ibsen"

Toril Moi (USA) august/september. "Ibsen's Modernity"

Raminta Gamziukaite (Litauen) februar/mars/april. Ibsen monografi. "Polarity in Ibsen's Work"

Anne-Marie Stanton-Ife (Storbritannia) mars/april/mai/juni. "The Human and the Tragic in Ibsen"

Kamaluddin Nilu (Bangladesh) april/mai. Forberedelser til Ibsen-konferanse i Dhaka

Christina Falcinella (Italia) juni

Gergana May (Bulgaria) september - mai 03. "Man at the End of History" - Post-Hegelian Philosophical Thought

Behzad Ghaderi (Iran) september - sommer 03." Rosmersholm: Hermeneutics, Chaos Theory and Utopia"

Krisztina Galgoczi (Ungarn) april/mai. "Ibsen's Women"

Merrill Kaplan (USA) juni/juli. Prosjekt for Ibsen-konferansen 2003 i New York

Nora Zavalczki (Romania) august/september/oktober. Studentprosjekt  
 Mara G. Mezei (Romania) november. Studentprosjekt  
 Maria-Alina Pasca (Romania) november. Studentprosjekt  
 Ingibjörg Jonsdóttir Kolka (Island) haust/vinter." Ibsen og de islandske sagaene"  
 Betty Demartino (Italia) august  
 Mark Sandberg (USA) oktober. Scenogafi i tidlige Ibsen-oppsetninger  
 Alicja Kass (Polen) november. "Ibsen og Munch"  
 Amalia Ardelian (Romania) haust/vinter. Studentprosjekt  
 Farin Zahedi (Iran) Heile året. "A Comparative Study Of Ibsen's Male Characters and Male Characters in Iranian Recent Drama"  
 Chengzhou He (Kina) 6 mnd. "Henrik Ibsen and Chinese Modern Drama"  
 Kjetil Havnevik (Norge) heile året. "Wagner og Ibsen"  
 Nina S. Alnæs (Norge) haust/vinter. "Varulv om natten. Ibsen- folketro og folkediktning"

### 3. Arbeid registrert i ForskDok 2002, Senter for Ibsen-studier

- Brynhildsvoll, K.; Kreutzer, G. (ed) Isländische und färöische Gegenwartsautoren. Gudbergur Bergsson, Steinunn Sigurdardóttir, Jens Pauli Heinesen -- Artes et litterae septentrionales (ISBN 3-934687-10-5)
- Brynhildsvoll, Knut, Kreutzer, Gert. 2002 : 167 (Kat. B15, ref.nr. 80661) [R]  
 Brynhildsvoll, K. Antipsykologen Hamsun.Noen ukonvensjonelle refleksjoner omkring "Sult" -- Rutkowska, T.; Benedyktowicz, Z.; Clarka, R.; Kosinska-Krippner, B.; Michera, W.; Sikora, S. (ed.): Kwartalnik filmowy (ISSN 0452-9502) Instytut Sztuki PAN (Polskiej Akademii Nauk), Warszawa. 2002; 39-40 (23) : 236-243 (Kat. A11, ref.nr. 82880) [R]
- Brynhildsvoll, K. Hamsun contra Ibsen. Fra polemisk provokasjon til estetisk program.En misforståelse og dens litteraturhistoriske sementering. -- Hanssen, J.M. (ed.): Nettstedet : ibsen.net. 2002-01-15 : 4 (Kat. C99, ref.nr. 66543) [R]
- Brynhildsvoll, K. Identitetskrisen i Peer Gynt-belyst fra groteskestetiske synspunkter - - Langås, U.; Lombnæs, A.G.; Thon, J. (ed.): Edda. Nordisk tidsskrift for litteraturforskning (ISSN 0013-0818) Universitetsforlaget, Oslo. 2002 (2) : 161-172 (Kat. A15, ref.nr. 79638) [R]
- Brynhildsvoll, K. Lengsel-og venteproblematikken i Tsjekhovs "Tre søstre" og Ibsens "Fruen fra havet" -- Katajev, V.; Goriacheva, M. (ed.): Chechoviana. "Three sisters" - 100 years. Nauka, Moskva. 2002 : 112-120 (Kat. A11, ref.nr. 80313) [R]
- Brynhildsvoll, K. Nora and the forged Signature.Between Scriptural Imitation and Subversive Writing -- Perrelli, F.; Tessari, R. (ed.): Ibsenian Lessons Universita degli Studi di Torino. 2002 : 11-23 (Kat. A31, ref.nr. 80445) [R]
- He, C. henrik ibsen and Chinese modern drama -- (ISSN 0806-3222). 2002-01 (Kat. C13, ref.nr. 68046) [R]
- Janss, C. Henrik Ibsen - en nasjonal forpliktelse -- Aftenposten. 2002-12-12 (Kat. A42, ref.nr. 77888) [R]
- Janss, C. Å tale er ikke å tenke - Heinrich v. Kleists essay 'Om tankenes gradvise fremstilling i talen' -- Oslo, G. (ed.): Hilsen. En bok til Arne Melberg i anledning 60-årsdagen (ISBN 82-05-31316-4) Gyldendal, Oslo. 2002 : 95-119 (Kat. A24, ref.nr. 77883) [R]

- Jørgensen, J.G.; Kydland Lysdahl, A.J.; Ystad, V. Historien om 'Ja, vi elsker' -- (ISBN 82-530-2376-6) Pax forlag. 2002-05 : 176 (Kat. B15, ref.nr. 70883) [R]
- Kittang, A. Ibsens heroisme. Frå Brand til Når vi døde vågner. -- Gyldendal Norsk Forlag. 2002-08 (Kat. B11, ref.nr. 81043) [R]
- Oslo, G.; Haugen, T.; Janss, C.; Langeland, H.; Larsen, J.K.; Løvlie, E.; Refsum, C.T.; Ørjasæter, K. (ed) Hilsen. En bok til Arne Melberg i anledning 60-årsdagen -- (ISBN 82-05-31316-4) Gyldendal. 2002 : 392 (Kat. B15, ref.nr. 77886)
- Sæther, A. Introduction. Ibsen and the Arts - Architecture, Painting and Sculpture -- Sæther, A. (ed.): Acta Ibseniana I (ISBN 82-91540-06-3) Unipub, Oslo. 2002-12; I (Kat. A31, ref.nr. 74491) [R]
- Sæther, A. Nietzschean Aspects in Ibsen's Drama - with Particular Reference to Hedda Gabler and John Gabriel Borkman -- Perrelli, F.; Tessari, R. (ed.): Ibsenian lessons Università degli Studi di Torino. 2002-11 : 25-39 (Kat. A12, ref.nr. 74495) [R]
- Sæther, A. Nietzschean Aspects in Ibsen's Drama - with particular reference to Hedda Gabler -- Wang, N. (ed.): Ibsen and China: Towards an Aesthetic Construction International Conference on Ibsen and China. Towards an Aesthetic Construction Shanghai. 2002-09-12 (Kat. D11, ref.nr. 76867) [R]
- Sæther, A. Per i møte med Peer-ar -- Masseindividualismen - det er typisk norsk å vera gyntsk (ISBN 82-994132-6-5) Peer Gynt Arrangement as. 2002 : 34-35 (Kat. A99, ref.nr. 81048) [R]
- Ystad, V.; Jøssang, T.F. "The Phase of Construction" -- Skog, O.J.; Jøssang, T.; Ystad, V. (ed.): CAS Oslo 1992-2002. Advanced Study in a Norwegian Context (ISBN 82-996367-0-1) Senter for grunnforskning ved Det Norske Videnskaps-Akademi. 2002-08 : 19-26 (Kat. A31, ref.nr. 72503) [R]
- Ystad, V. "Focus on Ibsen" -- Skog, O.J.; Jøssang, T.; Ystad, V. (ed.): CAS Oslo 1992-2002. Advanced Study in a Norwegian Context (ISBN 82-996367-0-1) Senter for grunnforskning ved Det Norske Videnskaps-Akademi. 2002-08 : 51-56 (Kat. A31, ref.nr. 72505) [R]
- Ystad, V. "Fra Pygmalion til dansende Faun - Ibsen og 'det uutsigelige' " -- Humpal, M. (ed.): Festskrift til Helena Kadeckóva/Germanistica Pragensia (ISSN 0567-8269) Karolinum, Praha. 2002; 18 (Kat. A11, ref.nr. 72454) [R]
- Ystad, V. "Gåten Gregers" -- Agder Teater Teaterprogram Agder Teater: Vildanden. 2002-02 (Kat. X99, ref.nr. 69876) [R]
- Ystad, V. Henrik Ibsen -- Eriksen, T.B. (ed.): Vestens store tenkere : Fra Platon til våre dager (ISBN 82-03-22715-5) Aschehoug, Oslo. 2002-05 : 258-267 (Kat. A23, ref.nr. 70981) [R]
- Ystad, V. Henrik Ibsen -- Norsk biografisk leksikon (ISBN 82-573-1006-9) Kunnskapsforlaget, Oslo. 2002; 4 : 495-502 (Kat. A23, ref.nr. 72448) [R]
- Ystad, V. Suzannah Ibsen -- Norsk biografisk leksikon (ISBN 82-573-1006-9) Kunnskapsforlaget, Oslo. 2002 : 504-505 (Kat. A23, ref.nr. 72449) [R]